

MASTER (MA) în LIMBA, CULTURA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ

I. Date

1. **Numele și adresa** institutului de învățământ superior care depune cererea:
Universitatea Eötvös Loránd Tudományegyetem, 1053 Budapest, Egyetem tér 1-3.
Unitatea responsabilă directă: Catedra de Română
2. **Numele facultății** responsabile pentru îngrijirea specialității:
Facultatea de Litere (Bölcsészettudományi Kar), 1088 Budapest, Múzeum körút 4/A.
3. **Numele specialității:**
Master (MA) în limba, cultura și literatura română
4. Denumirea **titlului** conferit de diplomă:
Licențiat în Master (MA) în limba, cultura și literatura
5. Denumirea **specializării:**
-
6. Forma specializării
- program normal
7. **Numărul** planificat al studenților: 5-10 studenți pe an
8. Durata specializării:
- numărul semestrelor necesare: 4 semestre
- numărul creditelor necesare: 120 de credite
- numărul orelor de contact:
minimum 1200 de ore
9. Data la care începe specializarea:
1 septembrie 2015
10. **Numele și semnătura** profesorului responsabil pentru specializare:

Prof. Dr. Miskolczy Ambrus
.....
11. **Data, numele și semnătura** din parte universității

Budapest, 18 iunie 2015.

.....
Dr. Mezey Barna
rector

I. 5. PLAN DE STUDII

K = colocviu
 k = obligatoriu
 kv = opțional
 G = seminar

Codul BMI-	Numele cursului	semestru	evaluare	opțional u sa	obligatori ore	număr de credite	studii anterioare necesare
---------------	-----------------	----------	----------	------------------	-------------------	---------------------	----------------------------------

I.5.1 Modulul de bază: 6 credite

ROMD-101	Probleme contemporane în studiul literaturii române	1-4	K	k	30	3	
ROMD-102	Probleme actuale în studiul limbii române	1-4	K	k	30	3	
total:					60	6	

I.5.2. Cunoștințe specifice: 24 credite

ROMD-103	Morfosintaxă	1-4	K	k	15	2	
ROMD-104	Lexicografie	1-4	G	k	30	2	
ROMD-105	Istoria limbii	1-4	K	k	30	3	
ROMD-106	Istoria genurilor epice românești 1	1-4	K	k	15	2	
ROMD-107	Istoria genurilor epice românești 1	1-4	G	k	30	2	
ROMD-108	Istoria genurilor lirice românești 1	1-4	K	k	30	3	
ROMD-109	Istoria genurilor lirice românești 1	1-4	G	k	30	3	
ROMD-110	Istoria genurilor epice românești 2	1-4	K	k	30	2	
ROMD-111	Istoria culturii 1	1-4	K	k	30	3	
ROMD15-112	Istoria culturii 2	1-4	G	k	30	2	
total:					255	24	

I.5.3 Specializare: 50 de credite

Specializare în istoria confluențelor culturale româno-maghiare

ROMD-201	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 1	1-4	K	k	30	2	
ROMD-202	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 1	1-4	G	k	30	3	
ROMD-203	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 2	1-4	K	k	30	2	
ROMD-204	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 2	1-4	G	k	30	3	
ROMD-205	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 3	1-4	K	k	30	2	
ROMD-206	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 3	1-4	G	k	30	2	
ROMD-207	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 4	1-4	K	k	30	2	
ROMD-208	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 4.	1-4	G	k	30	2	
ROMD-209	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 5.	1-4	K	k	30	2	
ROMD-210	Confluențe literare și culturale româno-maghiare 5	1-4	G	k	30	2	
ROMD-211	Istoria limbii maghiare și române din punct de vedere comparativ	1-4	K	k	30	3	
ROMD-212	Istoria limbii maghiare și române din punct de vedere comparativ	1-4	G	k	30	3	
ROMD-213	Probleme ale lingvisticii contrastive	1-4	K	k	15	2	
ROMD-214	Probleme ale lingvisticii contrastive	1-4	G	k	30	3	
ROMD-215	Istoria comună maghiaro-română 1	1-4	K	k	30	3	
ROMD-216	Istoria comună maghiaro-română 2	1-4	K	k	30	3	
ROMD-217	Textologie	1-4	G	k	30	3	
ROMD-218	Traducerea operelor literare 1	1-4	G	k	30	3	
ROMD-219	Traducerea operelor literare 2	1-4	G	k	30	3	
ROMD-220	Exerciții de traducere româno-maghiare	1-4	G	k	30	2	

total: 585 50

**I.5.4. Cursuri opționale (orice curs, sau seminare de la facultate de la orice specialitate)
cu codul BMA): 20 de credite**

I.5.5. Lucrare de diplomă cu susținere: 20 de credite

ROMD- SZD		4	EF	k	0	20	= ROMD15- 112
--------------	--	---	----	---	---	----	---------------------

I. 5. 5. DESCRIEREA CURSURILOR

Titlul cursului	Istoria limbii		
Codul cursului	ROMD-105		
Studii preliminare necesare	BA, sau specializare cu 50 de credite	Credite	3
Responsabilul cursului	Nagy Levente		
Cadrele didactice ale cursului	Nagy Levente		
<p>Descrierea cursului:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Istoria pronumelui 2. Istoria articolului 3. Originea terminologiei creștine la români 4. Limba latină și limba română din Dacia Traiană 5. Limba latină și limba română din Pannonia 6. Limba latină și limba română din Peninsula Balcanică 7. Toponimia istorică 8. Cercetări și dispute recente despre originea limbii române (Gottfried Schramm, Johannes Krammer, Nicolae Saramandu, Teresa Ferro) 			
<p>Bibliografia de bază (3-5 titluri):</p> <p>Gottfried Schramm, <i>Nyolc tézis a dél-kelet-európai latin kontinuitás maghatározásához</i>, Debrecen, 1998.</p> <p>Nicolae Saramandu, <i>Originea românei și a dialectelor sale</i>, Philologica Jassyensia, 2008, nr. 2., 159-164.</p> <p><i>Istoria limbii române</i>, coord., Florica Dimitrescu, București, 1978, 24-41, 225-239, 248-260.</p> <p>Al. Rosetti, <i>Istoria limbii române</i>, București, 1968, 77-93.</p> <p>Rudolf Windisch, <i>Teoria lui Roesler, după o sută de ani</i> in Logos semantikos, 406-415.</p>			

Titlul cursului	Confluente literare și culturale româno-maghiare 1-5.		
Codurile cursului	ROMD-201, ROMD-202, ROMD-203, ROMD-204, ROMD-205, ROMD-206, ROMD-207, ROMD-208, ROMD-209, ROMD-210		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	22
Responsabilul cursului	Miskolczy Ambrus		
Cadrele didactice ale cursului	Hergyán Tibor, Miskolczy Ambrus, Nagy Levente		
Descrierea cursului:			
<p>Temele principale ale cursului: legenda Corviniană în literatura maghiară și română, legenda corbului și a inelului în literatura maghiară și română, figura lui Mihai Viteazul în literatura maghiară și română, Erzsébet Báthory un Dracula feminin, Mihai Halici un român ca scriitor maghiar, Constantin Cantacuzino și literatura maghiară, ecoul răscoalei lui Horea în literatura maghiară și română, imaginea românilor în operele literare maghiare din secolele 19-20, precum imaginea maghiarilor în operele literare române din secolele 19-20.</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
<p>Tóth Zoltán: <i>Primul secol al naționalismului românesc ardelean</i>. București, Pythagora, 2001.</p> <p>Miskolczy Ambrus: <i>A legendák varázsa. Jules Michelet kelet-európai mítoszai és a magyar-román párbeszéd a 19. század derekán</i>. Bp., Universitas Kiadó, 2000.</p> <p><i>Studii istorice româno-maghiare</i>. red. Lucian Nastasă. Iași, Junimea, 1999.</p> <p>Köllő Károly, <i>Confluente literare româno-maghiare</i>, Editura Kriterion, București, 1993.</p> <p>Domokos Sámuel, <i>Magyar-román irodalmi kapcsolatok</i>, Gondolat, Budapest, 1988.</p>			

Titlul cursului	Istoria limbii maghiare și române din punct de vedere comparativ, probleme ale lingvisticii contrastive		
Codurile cursului	ROMD-211, ROMD-212, ROMD-213, ROMD-214		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	12
Responsabilul cursului	Nagy Levente		
Cadrele didactice ale cursului	Nagy Levente, Hergyán Tibor, Ioan Florin Cioban		
Descrierea cursului:			
<p>Teorii despre originea limbii române și maghiare în evul mediu (primele monumente de limbă în cultura maghiară și română), istoria lexicografiei româno-maghiare, cum a fost descoperit latinitatea limbii române de către coiferii Școlii Ardelene, reforma limbii în cultura maghiară și română, curente alternative în istoria limbii române și maghiare (latinsmul-dacismul, fin-ugrismul-hunismul-turanismul), discuții între lingviști maghiari și români despre originea limbii române la sfârșitul secolului al 19-lea, lupta lingvistică româno-maghiară în perioada interbelică, protocronismul în lingvistica maghiară și română.</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
<p>Honti László, <i>Mítoszok a magyar nyelv eredete körül</i>, Nyelvtudományi Közlemények, 2004, 137-151.</p> <p>Tamás Lajos, <i>Etymologisches Wörterbuch der ungarischen Elementen in der Rumänisch</i>, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1965.</p> <p>Borbély Ana, <i>Bilingvismul</i>= Simpozion, Comunicările celui de-al IX-lea Simpozion al Cercetătorilor Români din Ungaria, Giula, 2000, 126-137. p.</p> <p>Bakos Ferenc, <i>A magyar szókészlet román elemeinek története</i>, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1982.</p> <p>Mihaela Grancea, Alexandru Gh. Sonoc, <i>Discursul dacist postcomunist și falsificarea istoriei</i>, Identitate și Alteritate, 4, 305-332.</p>			

Numele cursului	Istoria comună maghiaro-română		
Codurile cursului	ROMD-215, ROMD-216		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	6
Responsabilul cursului	Miskolczy Ambrus		
Cadrul didactic al cursului	Miskolczy Ambrus		
Descrierea cursului:			
<p>Cursul îndeplinește rezultatele pozitive ale contactologiei tradiționale cu viziune complexă privind conviețuirea maghiarilor și românilor pe diferite nivele ale interferențelor mentale și sociale. Fenomenele se analizează în perspectivele ale evoluției europene, și se prezintă eforturile de demitizare.</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
<p>Iorga Nicolae: <i>Contra dușmăniei dintre nații</i>. Az előszót írta Makkai László és Miskolczy Ambrus. Bp., Román Filológiai Tanszék, 1992.</p> <p>Brătianu, Gheorghe I. – Makkai László: <i>Grădina zinelor</i>. Bp., Román Filológiai Tanszék, 1994.</p> <p>Miskolczy Ambrus: <i>Határjárás a román-magyar közös múltban</i>. Bp., Lucidus Kiadó, 2004.</p> <p>Miskolczy Ambrus: <i>Románok a történeti Magyarországon</i>. Bp., Lucidus Kiadó, 2005.</p> <p>Durandin, Catherine: <i>Istoria românilor</i>. Iași, Junimea, 2000.</p> <p>Sorin Mitu: <i>Transilvania mea</i>. Iași, Polirom, 2006.</p> <p>Lucian Boia: <i>România, țară de frontieră</i>. București, Humanitas, 2002.</p>			

Numele cursului	Istoria culturii		
Codurile cursului	ROMD-111, ROMD15-112		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	5
Responsabilul cursului	Miskolczy Ambrus		
Cadrul didactic al cursului	Miskolczy Ambrus		
<p>Descrierea cursului:</p> <p>Scopul cursului: o analiză antropologico-istorică a dinamicii schimbărilor socio-economice și mentale în spațiul românesc. Deosebită atenție este consacrată teoriilor privind formele morfologice și trăsăturile originale ale evoluției care în anumit sens au anticipat anumite momente din viziunea curentului Marc Bloch – Braudel – Wallerstein. Astfel sunt reliefate anumite momente din opera lui Iorga, Gheorghe I. Brătianu, H. H. Stahl. Materialul se împărțește în capitolele tematice următoare:</p>			
<p>Bibliografia de bază (3-5 titluri):</p> <p><i>Firea Românilor</i>. Red. Daniel Barbu. București, Nemira, 2001. 197.</p> <p><i>Conservatorismul românesc</i>. Red. Laurențiu Vlad. București, Nemira, 2006. 284.</p> <p>Ștefan Zeletin: <i>Burghezia română</i>. București, Humanitas, 1991. 289.</p> <p>Daniel Barbu: <i>Bizanț contra Bizanț</i>. București, Nemira, 2001. 303.</p> <p>Lucian Boia: <i>De ce este România altfel?</i> București, Humanitas, 2012.</p>			

Numele cursului	Istoria genurilor epice românești		
Codul cursului	ROMD-106, ROMD-107, ROMD-110		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	6
Responsabilul cursului	Hergyán Tibor		
Cadrul didactic al cursului	Hergyán Tibor		
Descrierea cursului: Scopul cursului este familiarizarea cu diferitele forme ale epicului în evoluția literaturii române. Vor fi stabilite caracteristicile poetice ale autobiografiei, jurnalului literar, memoriilor, nuvelei, povestirii, schiței, romanului etc. Evoluția fiecărui gen se va urmări pe baza unor opere integrale sau pe a unor fragmente din texte reprezentative, cum ar fi, de pildă: Blaga: „Hronicul și cântecul vârstelor” (autobiografie), M. Sebastian: „Jurnal” (jurnal), M. Eliade: „Memorii” (memorii), Slavici: „Moara cu noroc” (nuvelă), M. Sadoveanu: „Hanu Ancuței” (povestire), I. L. Caragiale: „Momente și schițe” (schiță), M. Sadoveanu: „Baltagul”, L. Rebreanu: „Pădurea spânzuraților”, Camil Petrescu: „Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război”, M. Blecher: „Întâmplări în irealitatea imediată” etc. (romanul).			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
Mihai Zamfir: Cealaltă față a prozei, București, 1988			
Nicolae Manolescu: Arca lui Noe, vol. I-II-III, București, 1980, 1981, 1983			
Ov. S. Crohmălniceanu: Literatura română între cele două războaie mondiale, vol. I., București, 1967			
George Călinescu: Istoria literaturii române de la origini până azi, București, 1991 (ediția a II-a)			
Al. Săndulescu (coordonator): Dicționar de termeni literari, București, 1976			

Numele cursului	Istoria genurilor lirice românești		
Codul cursului	ROMD-108, ROMD-109		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	6
Responsabilul cursului	Hergyán Tibor		
Cadrul didactic al cursului	Hergyán Tibor		
Descrierea cursului:			
<p>Scopul cursului este studierea celor mai importante genuri lirice în procesul evolutiv al literaturii române. În cadrul cursului se pune accentul atât pe familiarizarea cu specificul teoretic al fiecărui gen liric aparte - așa cum estetica și poetica lor generală îl definesc - cât și cu analiza exemplificatoare a creațiilor lirice reprezentative, ilustrative. Tematică: considerații teoretice și exemplificări literare românești asupra genurilor lirice ca: elegia (Bolintineanu, Eminescu, Bacovia), pastelul (Alecsandri), rondelul (Macedonski), glosa (Eminescu), romanța (Minulescu), sonetul (Alecsandri, Eminescu, Macedonski, Coșbuc, Bacovia, Blaga), idila (Coșbuc), meditația (Eminescu, Macedonski, Arghezi).</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
George Călinescu. Principii de estetică, București, 1939			
Al. Dima: Aspecte naționale ale curentelor literare internaționale, București, 1973			
Edgar Papu: Evoluția și formele genului liric, București, 1968			
Liviu Rusu: Estetica poeziei lirice, București, 1969 (ediția a II-a)			
Al. Săndulescu (coordonator): Dicționar de termeni literari, București, 1976			

Numele cursului	Probleme contemporane în studiul literaturii române		
Codul cursului	ROMD-101		
Studii preliminare necesare	BA sau 50 credite la specializare	Credite	3
Responsabilul cursului	Ioan Florin Cioban		
Cadrul didactic al cursului	Ioan Florin Cioban, Hergyán Tibor		
Descrierea cursului:			
<p>Principalele valori ale literaturii române contemporane vor fi însușite atât în conținutul lor tematic, cât și în formele estetice specifice. Se va avea în vedere relevarea diversității stilistice și punerea literaturii în relație cu contextul politic. Se va evidenția conflictul dintre libertatea de exprimare, ca o condiție esențială a dezvoltării literaturii, și dogmatismul comunist. Perioada contemporană vine ca o continuare firească în studiul literaturii, după epocile anterioare, studiate în anii anteriori. Specificul literaturii contemporane rezultă din comparațiile cu etapele anterioare și din contextualizările europene.</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Edgar Papu, Evoluția și formele poeziei lirice, Ed. tineretului, București, 1968 2. George Călinescu, Principii de estetică, București, 1939 3. Nicolae Manolescu, Arca lui Noe, vol. I-III, Editura Minerva, 1980-83 4. Ion Pop, (coord.), Dicționar analitic de opere literare românești, vol. I-IV, Cluj_Napoca, 2004 			

Numele cursului	Probleme actuale în studiul limbii române		
Codul din planul de învățământ	ROMD-102		
Studii preliminare necesare	BA sau 50 credite la specializare	Credite	3
Responsabil de curs	Ioan Florin Cioban		
Profesor	Ioan Florin Cioban		
Scurta descriere a cursului			
<p>Gramatica descriptivă, disciplină de bază în pregătirea lingvistică a studenților, studiază structura limbii române contemporane, privită ca un sistem, în care toate elementele sunt legate între ele, influențându-se reciproc și neexistând decât în virtutea acestor legături. Un bun specialist, profesor sau cercetător, trebuie să stăpânească perfect toate elementele sistemului, să le poată defini, să vadă legăturile dintre ele, să poată transmite elevilor nu numai dragostea pentru limba maternă, dar și pasiunea pentru a înțelege mecanismele limbii, pentru a și le însuși corect în scris și vorbit.</p>			
Bibliografia esențială, minimală			
<p>Coșeriu, Eugen, Introducere în lingvistică, Dacia, Cluj-Napoca, 1995. Dinu, Mihai, Comunicarea, Editura enciclopedică, București, 1997. Slama-Cazacu, Tatiana, Cercetări asupra comunicării, Editura Academiei, București, 1971. Ioenscu-Ruxăndoiu, Liviu, Limbaj și comunicare, Teora, București, 2003.</p>			

Numele cursului	Morfosintaxă		
Codul din planul de învățământ	ROMD-103		
Studii preliminare necesare	BA sau 50 credite de la specializare	Credite	2
Responsabil de curs	Ioan Florin Cioban		
Profesor	Ioan Florin Cioabn		
Scurta descriere a cursului			
<p>Cursul își propune să familiarizeze studenții masteranzi cu vocabularul românesc specific diferitelor domenii de studiu sau cercetare. Este o abordare practică și aplicată a morfosintaxei limbii române în domeniile istoriei, geografiei, științelor naturale și exacte.</p> <p>Învățarea eficientă a acestor concepte face ca ele să fie interiorizate de către vorbitori și folosite în mod firesc la cele mai înalte nivele ale limbii.</p>			
Bibliografia esențială, minimală			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Coteș, Petre, Nedelcu, Emil.: <i>Principii, metode și tehnici moderne de lucru în geografie</i>, ESPLA, București, 1976 2. Fătu Sorin, Jinga Ion: <i>Învățarea eficientă a conceptelor fundamentale de chimie</i>, Europa, București, 1997 3. Vârtopeanu, Ion: <i>Metodica predării matematicii-sinteze</i>, vol. I., Oltenia, Craiova, 1998 4. Ciascai, Liliana: <i>Predarea și învățarea fizicii în gimnaziu și liceu</i>, Clusium, Cluj-Napoca, 1999 5. Ioana Ariniș, Dan Cristescu: <i>Teste de biologie</i>, Editura Didactica, București, 2003. 			

Numele cursului	Lexicografie		
Codul din planul de învățământ	ROMD-104		
Studii preliminare necesare	BA sau 50 credite de la specializare	Credite	2
Responsabil de curs	Ioan Florin Cioabn		
Profesor	Ioan Florin Cioban, Nagy Levente		
Scurta descriere a cursului			
<p>Cursul de Lexicografie își propune familiarizarea cu noțiunile unei discipline, relativ noi, care prezintă o importanță deosebită, teoretică și practică, în vederea alcătuirii de gramatici, dicționare, manuale școlare. De asemenea, încearcă să stabilească legile generale cărora li se supune limbajul uman. Studenții filologiei vin în contact cu o serie de noțiuni și elemente absolut necesare pregătirii lor filologice: cunoașterea originalității limbii, a specificului, structurii, și alcătuirii ei, valabilitatea procedeeilor și metodelor de analiză științifică a limbii. Lingvistica – știința limbii; limba – mijloc de comunicare interumană, fenomen social, esența, structura și natura limbii, funcțiile ei, limba ca sistem de semne – semnul lingvistic, lingvistica modernă – secolul XX: lingvistica psihologică și sociologică, lingvistica structuralistă, lingvistica generativ-transformațională – sunt aspecte colaterale incluse, de asemenea, în cursul de Lexicografie.</p>			
Bibliografia esențială, minimală			
<p>Ioan Oprea, Carmen-Gabriela Pamfil, Rodica Radu, Victoria Zăstroiu, <i>Noul dicționar universal al limbii române</i>, ediția a doua, Editura Litera Internațional, București - Chișinău, 2007.</p> <p>Albert Dauzat, Jean Dubois, Henri Mitterand, <i>Nouveau dictionnaire étymologique et historique</i> par..., quatrième édition revue et corrigée, Librairie Larousse, Paris, 1977.</p> <p>Roland Eluerd. <i>La Lexicologie</i>. Que sais-je ? no 3548, Presses Universitaires de France, Paris, 2000, 128 de pagini ISBN 2-13-050577-5</p> <p>Academia Română. Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti”, <i>Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române</i>, Editura Univers Enciclopedic, București, 2005, 872 de pagini ISBN 973-637-087-x</p>			

Numele cursului	Textologie, Tarducerea operelor literare, Exerciții de traducere		
Codul cursului	ROMD-217, ROMD-218, ROMD-219, ROMD-220		
Studii preliminare necesare	BA sau specializare cu 50 de credite	Credite	11
Responsabilul cursului	Hergyán Tibor		
Cadrul didactic al cursului	Hergyán Tbor		
Descrierea cursului:			
<p>Scopul cursului este stabilirea și utilizarea creativă a cunoștințelor de bază ale textologiei și traducerii. Cursul oferă o imagine de ansamblu asupra noilor rezultate românești în domeniu, eliberate de povara ideologiilor depășite de istorie, precum și despre problemele actuale ale cultivării limbii române actuale. Prin practica traducerii unor opere literare și eseuri transmitem cunoștințe și deprinderi studenților, cunoștințe care pot fi fructificate în diferite domenii ale culturii. Acordăm deosebită atenție limbajului, vocabularului, precum discursurilor unor domenii cum ar fi: politica, dreptul, medicina, psihologia, științele naturii, agricultura etc. De asemenea, ne ocupăm și de problemele teoretice ale traducerii și textologiei.</p>			
Bibliografia de bază (3-5 titluri):			
<p>Alexandru Dobrescu, „Dicționar de expresii și locuțiuni românești”, București, Mydo, 1997 Vlad Cornel, „Sensul, dimensiunea esențială a textului”, Dacia, Cluj-Napoca, 1994 Murvai Olga, „Dicționar român-maghiar de expresii”, București, Sprinter, 2000 Steiner, George, „Bábel után”, Corvina, Budapest, 2005 Klaudy Kinga, „Bevezetés a fordítás elméletébe”, Scholastica, Budapest, 1999</p>			

II. 5. DATELE PROFESIONALE ALE CADRELOR DIDACTICE

Numele profesorului	Gradul științific (PhD/ DLA/ CSc/ DSc/ acad.)	Funcția profesorului (asist., lect., conf., prof.)	În ce mod participă la predare		La ce nivel vorbește limba română
			ține cursuri DA/Nu	ține seminar Da/Nu	
			total sau parțial		
Cioban, Ioan Florin	PhD	lector	Da	Da	limba maternă
Hergyán Tibor	PhD	lector	Da	Da	examen de limbă, grad superior
Miskolczy Ambrus	DSc	profesor	Da	Da	examen de limbă, grad superior
Nagy Levente	PhD	conf.	Da	Da	examen de limbă, grad superior

IV.CONDIȚIILE INFRASTRUCTURALE

Catedra de Română de la universitatea din Budapesta a fost înființată în anul 1863. Din cărțile și revistele adunate de atunci catedra are o bibliotecă astăzi înzestrată aproximativ cu 23. 000 de cărți și reviste de specialitate în limba română. În același timp studenții au la dispoziție două calculatoare unde au acces și la internet. La catedră se pot face xeroxare, scanare și imprimare. Toate materiale necesare pentru pregătire la seminare și la examene sunt disponibile deci la catedră. Totodată avem și cursuri de lingvistică, de istorie și de literatură redactate în limba română de către profesorii catedrei.